

Задача 1 (XIII Олимпиада, I тур).

Автор – А.А. Зализняк

Один студент читал древнерусскую рукопись и заметил, что в этой рукописи вместо буквы *о* в некоторых случаях почему-то стоит буква **Ѡ** («омега»). Студент выписал из рукописи ряд слов. Вот эти выписки:

великому, взято, вѠинствѠ, горожане, добрѠ, злѠ, людскѠе,
масло, мнѠгими, монастырское, начинаемѠму, писанѠ,
погребенѠ, подѠбалѠ, полезно, правилѠ, пьянство,
самолюбивое, свидетельствуемѠе, сугубо, умнѠженнѠе.

Подумав немного над этими выписками, студент воскликнул: «А! Кажется, я догадался, в чем дело с этими *о* и **Ѡ**: здесь действует правило **х**! Но если это действительно так, то одно слово, а именно **у**, в отношении **з** в ту старинную эпоху было не таким, как в нынешнем языке.»

Задание. Определите, что зашифровано буквами **х**, **у** и **з** в речи студента.

Задача 2 (XV Олимпиада, I тур).

Автор – В.И. Беликов

Даны фразы на языке ниуэ [один из полинезийских языков, на котором говорят около 8 тыс. человек, живущих на о-ве Ниуэ в Новой Зеландии.] и их переводы на русский язык:

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. To lele e manu. | - Птица полетит. |
| 2. Kua fano e tama. | - Мальчик идет. |
| 3. Kua koukou a кое. | - Ты купаешься. |
| 4. Kua fano a ia. | - Он идет. |
| 5. Ne kitia he tama a Sione. | - Мальчик видел Джона. |
| 6. Kua kitia e кое a Pule. | - Ты видишь Пуле. |
| 7. To kitia e Sione a ia. | - Джон увидит его. |
| 8. Ne liti e ia e kulī. | - Он бросил собаку. |
| 9. Kua kai ne kulī e manu. | - Собака ест птицу. |

Задание. Переведите на язык ниуэ:

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Джон купался. | 4. Птица увидит мальчика. |
| 2. Ты съешь собаку. | 5. Собака летит. |
| 3. Пуле бросает тебя. | |
-

Задача 3 (XVII Олимпиада, II тур).

Автор – А.А. Кибрик

Для изучения языка с практической или научной целью необходимо иметь точные сведения о том, как изменяются слова по падежам, числам и т.д. Эти сведения можно представить в виде специальных помет, отсылающих к соответствующим образцам склонения и спряжения. Существует особый тип словарей, в которых собрана информация такого рода – грамматические словари.

Ниже приводятся некоторые русские существительные в том виде, как они представлены в Грамматическом словаре русского языка:

в'едьма	жо 1 а	похвал'а	ж 1 б
дождь	м 2 б	п'уля	ж 2 а
кар'ась	мо 2 б	таб'ун	м 1 б
н'яня	жо 2 а	черта	ж 1 б
оде'яло	с 1 а	шеф	мо 1 а
ол'ень	мо 2 а		

Задание. Установите, что означает каждая из указанных помет, и определите, какие пометы имеют в Грамматическом словаре следующие слова: блин, вещество, вождь, карта, княгиня, миля, множество, панцирь, слон, ярус.

Задача 4 (XVIII Олимпиада, II тур).

Автор – Я.Г. Тестелец

Даны местоимения на старославянском языке и их переводы на русский язык: *къде* – "где", *тъгда* – "тогда", *тако* – "так".

Дано также еще восемь местоимений на старославянском языке:
къгда, онамо, овъгда, онъде, камо, овъде, како, овамо

Известно, что три из них переводятся как: "здесь", "туда (далеко)", "сейчас".

Задание. Определите, каким именно местоимениям соответствуют три приведенных выше перевода, а также установите переводы остальных старославянских слов.